

Výroční zpráva 2010 /// Annual Report 2010



Liga proti rakovině Praha

The League Against Cancer Prague



Liga proti rakovině Praha, občanské sdružení, člen UICC a ECL, Výroční zpráva 2010
The League Against Cancer Prague, member of UICC and ECL, Annual Report 2010

LIGA PROTI RAKOVINĚ PRAHA – občanské sdružení
Člen UICC a ECL

THE LEAGUE AGAINST CANCER PRAGUE
Member of UICC and ECL



Liga proti rakovině Praha
Ústav radiční onkologie
Na Truhlářce 100/60
180 81 Praha 8
Tel./fax: +420 224 919 732
NTL: +420 224 920 935
e-mail: lpr@lpr.cz
<http://www.lpr.cz>
č. ú.: 8888 88 8888/0300





Abecední seznam měst, v nichž jsou naše kolektivní členské organizace

/// List of towns in which League's collective members are present

BENEŠOV	OSTRAVA
BRNO	PARDUBICE
ČESKÁ LÍPA	PLZEŇ
ČESKÉ BUDĚJOVICE	PRAHA
FRÝDEK-MÍSTEK	PROSTĚJOV
HAVÍŘOV	PŘEROV
HRADEC KRÁLOVÉ	PŘÍBRAM
CHOMUTOV	ROKYCANY
JABLONEC NAD NISOU	SVITAVY
KARLOVY VARY	ŠTĚTÍ
KARVINÁ	ŠUMPERK
KLADNO	TÁBOR
KLATOVY	TŘEBÍČ
KRÁLŮV DVŮR	TŘINEC
KRNOV	ÚSTÍ NAD LABEM
LIBEREC	VELKÉ MEZIŘÍČÍ
LITOMĚŘICE	VSETÍN
MOST	ZLÍN
NÁCHOD	ŽELEZNÁ RUDA
OLOMOUC	ŽELEZNÝ BROD
OPAVA	

OBSAH /// RESUME

Úvodní slovo	4
Word of Introduction	5
Přehled činnosti	8
Summary of Activities	9
Organizační a personální schéma	12
Organizational and Personal Scheme	13
Světový den proti rakovině /// Putovní výstava	14
World Cancer Day /// Travelling Exhibition	15
Český den proti rakovině /// Pragomedica	16
Czech Day Against Cancer /// Pragomedica	17
Výchova k nekuřáctví	18
Education to Non-smoking	19
Nádorová telefonní linka	20
Cancer Help Line	21
Cena za významnou práci v oboru onkologie /// Novinářská cena Ligy /// Cena pro nejúspěšnější klub	22
Award for Significant Scientific Work in the Field of Oncology /// League's Journalist Prize /// Prize for the Best Collective Member Organisation	23
Koncerty /// Mezinárodní spolupráce	24
Concerts /// International Co-operation	25
Rekondiční pobyty /// Tiskové konference	26
Convalescent Stays /// Press Conferences	27
Zpravodaj /// Spolupráce s odbornými společnostmi /// Internet	28
Zpravodaj (Bulletin) /// Co-operation with Specialised Associations /// Internet	29
Kolektivní členové	30
Collective Members	31
Finanční zpráva /// Financial Report	
Výkaz zisku a ztráty k 31. 12. 2010 /// Profit and Loss Statement	32
Rozvaha /// Discretion	33
Dárci nad 1.000 Kč /// Sponsors over CZK 1,000	34
Aktivity Ligy podpořili /// League's activities were supported by	35
Revizní zpráva /// Auditing Report	36



Vážení přátelé, příznivci a členové Ligy!

Uplynul další rok plný zásadních událostí ve společnosti, který zneklidňoval nás všechny svými volebními a předvolebními dohady a který pro Ligu přinesl řadu nových věcí.

Pro Ligu to byl významný rok, slavila 20. výročí svého založení. Za těch 20 let se z Ligy stala vážena a obecně přijímaná nezisková organizace, která trvale usiluje o prevenci nádorových onemocnění a propagaci prevence ve společnosti. Naší snahou je snížení výskytu nádorových onemocnění lepší prevencí a snížení úmrtnosti na tato onemocnění.

První událostí začátku roku 2010 byla změna našeho hlavního partnera, kterým přestala být ČSOB. Po intenzivním hledání se nám podařilo navázat spolupráci s Českou poštou, díky přispění člena výboru ing. Jiřího Macešky, která zcela nahradila bankovní spojení. Přes počáteční obavy se ukázalo, že dobrá vůle všech zaměstnanců České pošty pomohla překle-



nout všechny problémy a spolupráce se rozběhla ke spokojenosti všech zúčastněných.

Začátkem roku v lednu proběhl Evropský týden prevence rakoviny děložního čípku, který byl zahájen tiskovou konferencí, na níž profesor Zdeněk Dienstbier prezentoval novinářům snahy Ligy o prevenci tohoto onemocnění.

V únoru jsme uspořádali ve spolupráci s Českou lékařskou společností J. E. Purkyně a Společností všeobecného lékařství JEP Sympozium ke Světovému dni proti rakovině. Na tomto lékařsko-laickém fóru jsme představili naše hlavní téma roku – karcinom prostaty.

Tak jako v minulých letech toto téma bylo akcentováno při všech dalších našich preventivních akcích. O jejich realizaci se zasloužila naše spolupracující agentura ARCADIA PRAHA, která překonávala problémy dané volebním rokem s velkou grácií.

Tradiční akcí byl květnový Český den proti rakovině. Dopadl výborně, dobrovolníci i řadoví členové kolektivních organizací Ligy se setkali na vytipovaných poštovních úřadech s velmi vstřícnými zaměstnanci, kteří velmi rychle převzali doručené vaky a spočítali získanou hotovost. Sběrka Českého dne proti rakovině vynesla částku 14.570.133,- Kč, což odpovídá výsledku v předešlém roce.

Čistý výtěžek sbírky, necelých 8,5 milionu korun, byl rozdělen následovně:

- pro dlouhodobé programy nádorové prevence jsme vyčlenili 4,86 milionu Kč,
- na program podpory kvality života onkologických pacientů bylo dáno 3,07 milionu Kč,
- na podporu onkologického výzkumu a přístrojové vybavení onkologických center jsme poskytli 570 tis. Kč.

Dear friends, League's members and supporters!

Another year full of events in society has passed. The year which perturbed us with many election and pre-election speculations and the year which on the other hand brought many new things to our League.

There was a year significant for the League – year of 20th anniversary of its existence. League became an established non-profit organisation during last 20 years. Our effort is cancer mortality reduction in the Czech Republic and this aim is possible to reach only by better knowledge of cancer prevention.

The first big change in the beginning of the year was the exchange of our main partner for the Czech Day Against Cancer. We finished co-operation with ČSOB and thanks to ing. Jiří Maceška, League's Board Member we started to co-operate with the Czech Post. In spite of the initial apprehensions the co-operation started successfully especially thanks to the Czech Post's employees who helped to overcome all problems.

The European Cervical Cancer Prevention Week took place in January and during the press conference prof. Dientsbier informed journalists of the League's activities in the field of cervical cancer prevention.

Within the World Cancer Day the League organised the Symposium on prostate cancer prevention and treatment. The event was organised together with the Czech Medical Association of J. E. Purkyně and Czech Society of General Practice of the CMA J.E.P.

As ever the main theme of the year was accentuated during our all other preventive events. Their realization was provided by the Arcadia Agency who perfectly overcame all problems concerning the electoral year.

Traditional event was the Czech Day Against Cancer. It turn out very well, all volunteers as well as members of our collective organisations met helpful approach of the Czech Post's employees who willingly took the money-bags and quickly counted the money. The result of the collection was CZK 14,570,133 which is comparable with the previous year.

The profit was almost eight and half million and was distributed like that:

- cancer prevention long-term programmes – CZK 4,86 mil.
- programme on supporting the quality of the oncological patients life – CZK 3,07 mil.
- programme on oncological research, education and medical equipment of oncological centres – CZK 570,000



On request of the head physician MUDr. Vaňásek from oncological department of Pardubice Hospital we detached the amount of CZK 700,000 for the equipment necessary to radiotherapy better planning. Regrettably because of the technical problems the project has not been realized. We used the amount on our preventive programmes and a part of it we sent to hospices.

Collective member organisations got CZK 1,904,000, hospices CZK 420,000. The amount of CZK 570,000 we put to individual projects, the Award for Significant Scientific Work in the Field of Oncology, Journalist Prize and Prize for the Best Collective Member Organisation. The number of League's brochures increased and many of them were updated and reprinted. Currently we offer 40 titles and all of them free of charge. New titles are also prepared. The number of leaflets offering during the Czech Day Against Cancer was increased to 800,000 pcs.

Convalescent stays were supported by the amount of CZK 340,000. Clients visited two places – the Institute of Oncology and Physiotherapy at Pleš and Paracelsus Sanatorium at Meziboří. We would like to continue with supporting the stays in future as well. Professional care guarantee of convalescent stays was prof. MUDr. Evžen Skala, CSc., organisational part was arranged by Mrs. Ivana Birková from League's secretariate.

Thanks to Incheba Company we could traditionally participate in the Pragomedica Exhibition on April. Many of our members took turns on our stand during the exhibition.

For the first time we had an opportunity to inform visitors of the International Book Fair about the League's activities.

Pro vybavení onkologického centra nemocnice v Pardubicích bylo na žádost primáře MUDr. Vaňaska vyčleněno 700.000 Kč na přístrojové vybavení ke zpřesnění plánování radioterapie. Projekt se však z technických důvodů nerealizoval, a proto jsme peníze rozdělili na preventivní programy a část zaslali na účet hospiců.

Kolektivní členské organizace Ligy získaly 1.904 tis. Kč, hospice 420 tis. Kč a pro individuální projekty, Cenu za významnou práci v oboru onkologie v roce 2009, Novinářskou cenu a odměnu pro nejúspěšnějšího kolektivního člena jsme ponechali 570 tis. Kč.



Zvýšil se také počet vydávaných brožur pro veřejnost, které zájemcům poskytujeme zdarma, a většina z nich byla upravena nebo nahrazena novými. Liga v současné době nabízí 40 titulů a další tituly připravujeme. Také počet preventivních letáků rozdáváných během Českého dne proti rakovině vzrostl na 800.000 ks.

Na příspěvek na rekondiční pobyty bylo dáno téměř 340 tis. Kč. Rekondice probíhaly v sanatoriu Paracelsus v Meziboří v Krušných horách a v Institutu onkologie a rehabilitace v Nové Vsi pod Pleší. I v dalším roce počítáme s dotací rekondičních pobytů, abychom umožnili absolvovat zájemcům tyto pobyty jako v minulých letech. Po odborné stránce byl garantem rekondičních pobytů prof. MUDr. Evžen Skala, CSc., organizaci zajišťovala v sekretariátu Ligy paní Ivana Birková.

V dubnu se v našem stánku při výstavě Pragomedica vystřídala řada našich členů. Nově jsme měli možnost pokračovat v aktivitě v prostorách Výstaviště na veletrhu Svět knihy, jejíž pořadatelé nám s laskavostí umožnili seznámit návštěvníky výstavy s našimi ligovými aktivitami.

V polovině června jsme uspořádali v Betlémské kapli Děkovný koncert, který byl určen sponzorům a dárcům a byl i oslavou dvacetiletého trvání Ligy. Zaplněné auditorium staroslavné kaple bylo nadšeno skvělými výkony účinkujících. Dovolím si vzpomenout profesora Ivana Klánského, Jana Matěje Raka či České noneto. Jako čestný host slavnostního koncertu přijela z Bratislavy paní MUDr. Eva Siracká s manželem a společně s profesorem Zdeňkem Dienstbierem zavzpomínali na založení Ligy, tehdy ještě federální.

Po prázdninách byl před námi 3. ročník putovní výstavy „Každý svého zdraví strůjcem“. Výstava navštívila osm slezských, moravských a českých měst a všude byla přijata s velkým zájmem.

Během roku jsme se třikrát setkali na tiskových konferencích s novináři. Na jedné z nich pokřtil náš čestný předseda profesor Zdeňk Dienstbier i svoji novou knihu Hirošima a zrod atomového věku. Mnozí členové výboru Ligy se podíleli také na komunikaci s médii.

Pokračovala činnost Nádorové telefonní linky, kterou organizačně zajišťovala MUDr. Alena Poštová.

Navázali jsme spolupráci s Dermatologickou společností JEP a Českou akademií dermatologickou. Jejich zásluhou se podařilo získat spolupráci dermatologů při Českém dni proti rakovině i při podzimní Putovní výstavě.

V říjnu se sjeli do Prahy ke svému tradičnímu Sněmu zástupci našich kolektivních členů a maratón celoročních akcí byl završen Vánočním koncertem ve staroslavném Karolinu, kde byli odměněni také laureáti našich cen – za významnou práci v oboru onkologie, novinářskou spolupráci i úspěšný kolektivní člen Ligy. Krásný koncert souboru Musica Bohemica byl odměnou všem za celoroční práci.

Děkuji všem, kteří se podíleli na zajištění akcí v průběhu celého roku. Bez jejich pomoci a obrovského úsilí by se nedala část z nich vůbec realizovat. Bez obětavé pomoci paní Ivy Kurcové, ředitelky Ligy a místopředsedkyně výboru, která reprezentovala opakovaně Ligu i na zahraničních akcích, by se řada situací vůbec nedala zvládat.

Děkuji vám všem, členům výboru a všem přátelům ve sdruženích a klubech, za podporu a pomoc při našem společném snažení.

Děkuji také všem sponzorům a sympatizantům Ligy, bez jejichž pomoci by se nezdařilo uskutečnit tolik věcí.

Těším se, že se budeme setkávat i v dalších letech při společném úsilí o dobrou věc!

MUDr. Michaela Fridrichová
předsedkyně LPR Praha



In the middle of June we organised a concert in Bethlehem Chapel for all sponsors and donators. This concert was also a great celebration of the League's 20th anniversary. The full auditorium at the venerable chapel was delighted at excellent performances of prof. Ivan Klášný, Jan Matěj Rak or the Czech Nonet. As a guest of honour came to Prague MUDr. Eva Siracká with her husband and together with prof. Zdeněk Dienstbier remembered the very beginnings of the League, federal at that time.

After the holidays a third year of our Travelling Exhibition "Everybody Is a Maker of Its Own Health" came. The exhibition visited eight Silesian, Moravian and Czech towns and everywhere was accepted with a great interest.

We met journalists three times during the year at the press conferences. In one of them our honorary chairman prof. Dienstbier introduced his new book "Hirošima and the Atomic Age Birth". Board members participated in communication with various media during the year.

Cancer Help Line has continued under the organisational direction of MUDr. Alena Poštová. We started to co-operate with the Dermatological Society J.E.P. and the Czech Academy of Dermatovenerology thanks to which we could use dermatologists during the Czech Day Against Cancer and the autumn Travelling Exhibitions.

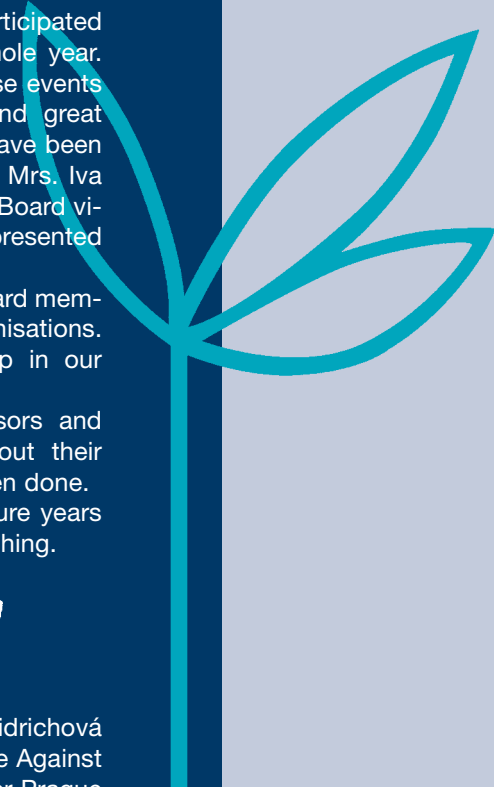
Representatives of our collective member organisations came to Prague on October to meet at annual Conference and the marathon of our whole year activities was crowned with the traditional Christmas concert at Carolinum. There were laureates of the League's prizes awarded there as well – Prize for the significant scientific work published in previous year, the Journalist Prize and the Award for the most successful collective member organisation during the Czech Day Against Cancer. The award for the whole year work to all was a wonderful performance of Musica Bohemica.

I would like to thank to all who participated in League's activities during the whole year. It was not possible to realize all these events and activities without their help and great effort. A lot of situations could not have been managed without a devoted help of Mrs. Iva Kurcová, director of the League and Board vicechairman who also repeatedly represented League at the international events.

I would like to thank to all of you, Board members and all friends in collective organisations. I appreciate your support and help in our common effort.

I would like to thank to all sponsors and League's supporters because without their help many things could not have been done. I look forward to meeting you in future years within our common effort to a good thing.

MUDr. Michaela Fridrichová
Chairman of the League Against
Cancer Prague





PŘEHLED ČINNOSTI LIGY PROTI RAKOVINĚ PRAHA V ROCE 2010

Program nádorové prevence

25.–30. 1. Evropský týden prevence rakoviny děložního čípku
4. 2. Sympozium ke Světovému dni proti rakovině

Téma: Rakovina prostaty, prevence a léčba

20.–22. 4. Pragomedica

12. 5. Český den proti rakovině

31. 5. Světový den bez tabáku

15. 6. Děkovný koncert v Betlémské kapli

k 20. výročí činnosti LPR

7. 9.–7. 10. Putovní výstava

„Každý svého zdraví strůjcem“

v osmi městech ČR

3. 10. Světový den stomiků

19. 10. Podzimní Sněm kolektivních

členských organizací

8. 12. Vánoční koncert v Karolinu

s předáním Ceny za vědeckou publikaci

doc. Ing. Emilu Pollertovi, DrSc., Novinářské

ceny redaktorce ČTK Nadě Myslivcové

a Ceny pro kolektivního člena Ligy

společnosti Gaudia proti rakovině Praha

Výchovné programy k nekuřáctví

„Já kouřit nebudu a vím proč“

– program pro mateřské školy – A. Palatinová

„Normální je nekouřit“ – program pro

základní školy – PhDr. Mgr. I. Žaloudíková,

prof. MUDr. D. Hrubá, CSc., Brno

Programy ke zlepšení kvality života nádorově nemocných

Nádorová telefonní linka – denně v pracovní

dny + záznamník pro noci a svátky

Dvoutýdenní rekondiční pobyty – 6x v roce

– Nová Ves pod Pleší, Meziboří

Nové tituly preventivních a poradenských publikací

19. 10. Sněm kolektivních členských organizací

Finanční podpora kolektivních členských organizací

Finanční podpora hospiců

Program podpory vědeckého výzkumu a přístrojového vybavení onkologických pracovišť

Ústav chemie a biochemie v Brně

– RNDr. Vojtěch Adam, Ph.D.

– výzkumný grant

Ústav radiační onkologie

FN Na Bulovce, Praha

– fixační pomůcky pro radioterapii

v oblasti hrudníku

– odborné publikace



SUMMARY OF ACTIVITIES OF THE LEAGUE AGAINST CANCER PRAGUE IN 2010



Programme: Cancer prevention

January, 25th–30th – European Cervical Cancer Prevention Week
 February, 4th – World Cancer Day Symposium
 Theme: Prostate Cancer, Prevention and Treatment
 April, 20th–22nd – Pragomedica
 May, 12th – Czech Day Against Cancer
 May, 31st – World No Tobacco Day
 June, 15th – Concert in Bethlehem Chapel – 20th anniversary
 September, 7th–October, 7th – Travelling Exhibition “Everybody Is a Maker of Its Own Health”
 October, 3rd – World Ostomy Day
 October, 19th – Collective Member Organisations Conference
 December, 8th – Christmas Concert in Carolinum + Award for Significant Scientific Work in the Field of Oncology, Journalist Prize and Prize for the Best Collective Member Organisation

Educational non-smoking programmes

“I will not smoke and I know why”
 – programme for kindergartens
 – A. Palatinová
 “Normal is not to smoke”
 – programme for basic school children
 – PhDr. Mgr. I. Žaloudíková,
 prof. MUDr. D. Hrubá, CSc., Brno

Programme: Improvement of the quality of oncological patients life

Cancer Help Line – on working days + answering machine during weekend
 Fortnightly convalescent stays – 6 times a year - Nová Ves pod Pleší, Meziboří
 New titles and reprints of preventive and informative brochures
 October, 19th - Collective Member Organisations Conference
 Collective Member Organisations financial support
 Financial contributions to Hospices





Zpravodaj

Vyšla čtyři plánovaná čísla

Prezentace a aktivity Ligy

25. 1. Liga partnerem happeningu v Praze v rámci Evropského týdne prevence rakoviny děložního čípku

29. 1. Účast na zasedání k 20. výročí Slovenské Ligy proti rakovině v Bratislavě

30. 1. Účast na koncertu „Děti dětem“ ke 20. výročí organizace Pionýr

23. 2. Výroční členská schůze s volbou nového výboru

Tiskové konference se uskutečnily 3 (2. 2., 6. 5., 6. 9.)

Výbor a konzultanti zasedali celkem 10x 20.–22. 4. Pragomedica

12. 5. Český den proti rakovině

13.–16. 5. Knižní veletrh v Praze s účastí LPR

20. 5. Den zdraví v Praze 9 v poliklinice Prosek

31. 5. Světový den bez tabáku – výstup na Sněžku

15. 6. Děkovný koncert v Betlémské kapli

7. 9.–7. 10. Putovní výstava o nádorové prevenci

10. 9. Den zdraví v Praze 11

19. 10. Sněm kolektivních členů

23. 10. IV. Sjezd sdružení hasičů v Příbyslavi za účasti předsedkyně LPR

30. 10. Sudoměřice u Tábora – výtěžek akce ve prospěch LPR

3. 11. Běh o pohár rektora ČVUT – předán LPR finanční dar

8. 12. Vánoční koncert s předáním Cen Ligy v Karolinu

Členové a konzultanti Ligy se během roku účastnili mnoha regionálních a rekondičních akcí našich kolektivních členů. Podíleli se na mediální propagaci naší činnosti v tisku, rozhlasu i televizi, účastnili se odborných i propagačních akcí v různých městech republiky, které přispěly k propagaci a k bližšímu seznámení s činností Ligy.





Programme: Support of cancer research, education and medical equipment of oncological centres

Department of Chemistry and Biochemistry, Brno – RNDr. Vojtěch Adam, Ph.D. – research grant

The Faculty Hospital Na Bulovce – Radiation Oncology Institute – fixation instruments for thorax radiotherapy – special literature

Zpravodaj (Bulletin)

Four planned numbers were distributed

League's presentation and activities

January, 25th – Happening within the European Cervical Cancer Prevention Week
 January, 29th – Participation in celebration of the 20th anniversary of the League Against Cancer Slovakia
 January, 30th – Participation in the “Děti dětem“ Concert – 20th anniversary of Pionýr

February, 23rd – Annual Member Meeting and Board elections
 Three Press Conferences (February, May, September)
 Ten Board Meetings were held
 April, 20th–22nd – Pragomedica Exhibition
 May, 12th – Czech Day Against Cancer
 May, 13th–16th – Book Fair with the League's participation
 May, 20th – Health Day in Prague 9, at Prosek Polyclinic
 May, 31st – World No Tobacco Day – participation in Sněžka climb
 June, 15th – Concert in Bethlehem Chapel
 September, 7th–October, 7th – Travelling Exhibition “Everybody Is a Maker of Its Own Health“
 October, 10th – Health Day in Prague 11
 October, 19th – Collective Member Organisations Conference
 October, 23th – IV. Firemen's Conference in Přebyslav, League was represented by the chairwoman
 October, 30th – Sudoňovice u Tábora, Firemen's Ball for the benefit of the League
 November, 3rd – Rector's Cup Race – financial donation for the League
 December, 8th – Christmas Concert in Carolinum

Board members participated in many regional events as well as convalescent stays organised by our collective member organisations in various parts of the Czech Republic, wrote journal articles and participated in TV and Radio performances.



ORGANIZAČNÍ A PERSONÁLNÍ SCHÉMA



Výbor LPR Praha:

Předsedkyně:
MUDr. Michaela Fridrichová
Místopředsedkyně:
Iva Kurcová, DiS.
Členové:
MUDr. Alexandra Aschermannová
Mgr. Tereza Klečková
Jarmila Košťálová
Ing. Jiří Maceška
MUDr. Jarmila Pradáčová, CSc.
MUDr. Vladimíra Stáhalová
MUDr. Lucie Veselá

Revizní komise:

Předseda:
Prof. MUDr. Zdeněk Dienstbier, DrSc.
Členové:
Marta Veselá
Ing. Jitka Voženílková

Sekretariát:

Ředitelka:
Iva Kurcová, DiS.
Členové:
Ivana Birková
Eva Krejčí

Ekonomka:

Margarita Pítrová

Lékaři na Nádorové telefonní lince:

MUDr. Alexandra Aschermannová
MUDr. Taťána Černá
Prof. MUDr. Zdeněk Dienstbier, DrSc.
MUDr. Lenka Hronovská
MUDr. Alena Poštová
MUDr. Jarmila Pradáčová, CSc.
Prof. MUDr. Evžen Skala, CSc.

ORGANIZATIONAL AND PERSONAL SCHEME



Board of the League Against Cancer Prague:

Chairman:

MUDr. Michaela Fridrichová

Vicechairman:

Iva Kurcová, DiS.

Members:

MUDr. Alexandra Aschermannová

Mgr. Tereza Klečková

Jarmila Košťálová

Ing. Jiří Maceška

MUDr. Jarmila Pradáčová, CSc.

MUDr. Vladimíra Stáhalová

MUDr. Lucie Veselá

Audit committee:

Chairman:

Prof. MUDr. Zdeněk Dienstbier, DrSc.

Members:

Ing. Jitka Voženílková

Marta Veselá

Secretariate:

Director:

Iva Kurcová, DiS.

Members:

Ivana Birková

Eva Krejčí

Economist:

Margarita Píťrová

Physicians on Cancer Help Line:

MUDr. Alexandra Aschermannová

MUDr. Taťána Černá

Prof. MUDr. Zdeněk Dienstbier, DrSc.

MUDr. Lenka Hronovská

MUDr. Alena Poštová

MUDr. Jarmila Pradáčová, CSc.

Prof. MUDr. Evžen Skala, CSc.





SVĚTOVÝ DEN PROTI RAKOVINĚ

Tak jako v uplynulých letech i letos jsme 4. února uspořádali ve spolupráci s Českou lékařskou společností J. E. Purkyně, s Českou společností všeobecného lékařství a Českou onkologickou společností **Symposium pro lékaře a laiky** o rakovině prostaty, preventivních možnostech a způsobech léčby.

Odborná vystoupení zahájila přednáška „Epidemiologie karcinomu prostaty“ v podání primárky Ústavu radiační onkologie MUDr. Vladimíry Stáhalové, která připomněla, že tato diagnóza onemocnění je nejčastějším onkologickým onemocněním mužů v České republice.

Prof. MUDr. Tomáš Hanuš, DrSc., přednosta urologické kliniky 1. LF UK a VFN v Praze, uvedl své zkušenosti urologa s touto cho-

robou i možnosti vyšetření, terapie i dalšího aktivního sledování pacienta.

MUDr. Jiří Kubeš, Ph.D., vedoucí lékař radioterapeutického oddělení Ústavu radiační onkologie v Praze, informoval odborníky i laiky o současné radioterapii v léčbě nádorů prostaty.

Účastníci symposia dále vyslechli zkušenosti praktického lékaře MUDr. Bohumila Skály, Ph.D., z Lanškrouna. O možnostech chemoterapie karcinomu prostaty referovala MUDr. Michaela Fridrichová a v závěru symposia vystoupila PhDr. Radka Kulhánková, která hovořila o psychologické podpoře pacientů s nádorovým onemocněním.

Celodenní odborný program byl sledován lékaři i laickou veřejností s velkým zájmem.

PUTOVNÍ VÝSTAVA

V podzimní době se po několik let také věnujeme prevenci rakoviny. Letos už potřetí jsme zavítali s putovní výstavou „**Každý svého zdraví strůjcem**“ do osmi měst České republiky. Výstava netradiční formou – texty, kresbami, soutěžemi i možnostmi prověřit si každý sám své schopnosti a znalosti z oblasti prevence onkologických onemocnění – přilákala občany od předškolních dětí až po seniory. Během měsíce – od 7. září do 7. října 2010 – navštívila tato města: Opavu, Šumperk, Pardubice, Tábor, Brno, Prahu, Vsetín a Zlín. Ve většině z nich byli přítomni také lékaři dermatologové, aby posoudili všelijaká znaménka na kůži, a tak včas odhalili eventuální nebezpečí melanomu či jiné kožní choroby. Samozřejmostí bylo měření krevního tlaku, cukru anebo tukových zásob. Zájem byl opravdu velký. Více než 8 tisíc návštěvníků prošlo hlavním stanem a účastnilo se ankety, přes 800 občanů navštívilo dermatology a další tisíce komunikovaly s lékaři pediatry či odborníky pro dospělou populaci.



Letošní ročník výstavy se vydařil, dokladem jsou četná poděkování v zápisové knize a doporučení, aby výstava pokračovala i v dalších letech.

K úspěchu přispěla také naše kolektivní sdružení, která měla možnost ve svých městech při pořádání výstavy představit občanům svoji činnost a pozvat je ke spolupráci a účasti na programech pro onkologické pacienty.

WORLD CANCER DAY

League accepted the UICC proclamation of the World Cancer Day (February 4th). Together with the Czech Medical Association of J. E. Purkyně, Czech Oncological Society and Czech Society of General Practice of the CMA JEP we organised a **Symposium for specialists and non-professionals**. The main topic was Prostate Cancer, prevention and treatment possibilities.

The head physician of Radiation Oncology Institute MUDr. Vladimíra Stáhalová mentioned in her presentation "Epidemiology of Prostate Cancer" that this type of diagnosis is the most often oncological disease of men in the Czech Republic. Prof. MUDr. Tomáš Hanuš, DrSc., head of the Clinic of Urology of 1st Faculty of Medicine spoke about his experience as a urologist.

MUDr. Jiří Kubeš, Ph.D. physician of the Radiology Department of Radiation Oncology Institute informed of current possibilities in radiotherapy of prostate cancer.

Experience of the General Practitioner were presented by MUDr. Bohumil Skála, Ph.D., GP from Lanškroun.

MUDr. Michaela Fridrichová informed of chemotherapy of prostate cancer. At the end of the conference MUDr. Radka Kulhánková spoke about psychological support of the cancer patients.

Participants of the conference agreed that the whole day programme was really beneficial to all of them.

TRAVELLING EXHIBITION



Our traditional autumn preventive event the Travelling Exhibition "**Everybody is a Maker of Its Own Health**" visited eight towns all over the Czech Republic. By unconventional form we try to inform of cancer prevention and cancer risks, we try to bring recommendations concerning healthy life style. Within one month (September, 7th–October, 7th) we visited Opava, Šumperk, Pardubice, Tábor, Brno, Prague, Vsetín and Zlín. In majority of these towns there were physicians and dermatologists present to check up various birthmarks and freckles within the melanoma prevention.

The adults could use various medical health check-ups like blood pressure measuring, cholesterol, BMI, body fat test. There was a great interest of the public. More than 8,000 visitors participated in the questionnaire, 800 persons used the dermatology check-up and thousands of people used the medical health check-up.

The preventive exhibition had a great success and we wanted to continue in the future.

Our collective member organisations could present their activities during the exhibition in their town and invite others into their team.





ČESKÝ DEN PROTI RAKOVINĚ

Středa 12. května byla tentokrát dnem naší celonárodní květinové sbírky, která už probíhala poctřnácté. Počtvrté nesla název **Český den proti rakovině**.

Výsledek sbírky nás každoročně ujišťuje o tom, že lidé mají naši sbírku ve své paměti a že žlutý kvítek měsíčku lékařského s barevnou stužkou patří k jejich tradičním sbírkám. Tento rok se naše preventivní akce zaměřila na muže – na prevenci prostaty, neboť toto onemocnění v poslední době předstihlo i nejčastější onkologickou chorobu mužů rakovinu plic.

O mohutnosti sbírky vypovídají následující čísla. 800.000 žlutých kvítků společně se stejným počtem letáků o prevenci rakoviny prostaty se dostalo do všech 14 krajů České republiky, do všech 77 okresů, 650 měst a vesnic. Sbírkou se účastnilo 10.080 dobrovolníků ve žlutých tričkách a 56 kolektivních členů Ligy, v nichž působí bývalí pacienti. Do akce dále přispělo 625 přihlášených subjektů, 38 prodejen knihkupectví Kanzelsberger, 65 místních organizací Sdružení hasičů Čech, Moravy a Slezska, 75 oddílů Skauta, 69 skupin Pionýra, 114 středních škol, 64 základních škol a 9 mateřinek,

33 organizací Českého svazu žen, 19 skupin Českého červeného kříže a další domy dětí a mládeže, různé firmy, knihovny i jednotlivci. Na výsledek sbírky jsme čekali s napětím. Přetrvávající ekonomická krize a pokles objednávek o 15 % vzbuzovaly obavy, stejně jako předpověď počasí. Výsledek nás však mile překvapil. K 1. 9. 2010 bylo na účtu sbírky 14.559.000 Kč, což bylo dokonce o něco víc než v předchozím roce.

Z výtěžku sbírky jsou dotovány programy Ligy, veškeré tisky, publikace, které jsou pro zájemce zdarma, částečně jsou hrazeny rekondiční pobyty onkologických pacientů po ukončení základní léčby pořádané Ligou, kolektivní členské organizace získaly 30 % výtěžku z květin, které samy prodaly. Ze sbírky přispíváme také na vybavení onkologických pracovišť moderní technikou a podporujeme i hospice.

Upřímně děkujeme všem, celé naší veřejnosti, ať jde o drobné či větší dary. Podílejí se tak na realizaci našeho cíle – snížení výskytu onkologických onemocnění, ale i výchově občanů k zdravému životnímu stylu, který rovněž přispívá k prodloužení délky života.



PRAGOMEDICA

Mezinárodní zdravotnický veletrh **PRAGOMEDICA** patří k veletrhům s nejdélejší tradicí ve svém oboru. V tomto roce byl ve dnech 20.–22. dubna na Výstavišti v Praze-Holešovicích pořádán už 32. ročník a společně s ním 14. ročník specializované výstavy pro zdravotně postižené **NON-HANDICAP**.

Na výstavě jsou prezentovány novinky zdravotnické techniky nejen lékařům

a profesionálům všech zdravotnických oborů, ale jsou přehlídkou i pro terapeuty, pedagogy, žáky zdravotních škol a pro všechny pracovníky, kteří se věnují nemocným nebo postiženým lidem. V tomto roce se na výstavě představilo 150 firem ze 16 států.

Díky společnosti Incheba měla Līga proti rakovině opět na výstavě svůj tradiční stánek, kde byly k dispozici veškeré naše tisky: Výroční zpráva, Zpravodaj i nová publikace věnovaná 20. výročí činnosti Ligy. Návštěvníci – odborníci i laici – si během tří dnů odnesli na osm a půl tisíce našich tiskovin. Veškeré naše publikace jsou zdarma a jejich výroba je hrazena z výtěžku Českého dne proti rakovině.

CZECH DAY AGAINST CANCER



Wednesday, **May 12th** was a day of our traditional fourteenth Flower Day – fourth year was called the **Czech Day Against Cancer**.

The results of the collection convince us every year that people are interested in cancer prevention and that they know that yellow calendula flower with coloured ribbon belongs to traditional collection in our country.

This year we focused on prostate cancer prevention because this kind of cancer disease is one of the most often.

The grandiosity of the collection is confirmed by following numbers – 800,000 pcs of yellow calendula flower and the same number of informative leaflets, flowers were distributed in all districts of the Czech Republic (14), in all regions (77), in 650 towns and villages. 10,080 volunteers in yellow T-shirts helped as well as 56 collective member patients organisations, 38 Kanzelsberger bookshops, 65 Firemen's organisations, 75 Scout divisions, 69 Pioneer groups, 114 secondary schools, 64 basic

schools, 9 kindergartens, 33 organisations of the Czech Women's Federation, 19 groups of the Czech Red Cross and other companies and individuals.

We were pleasantly surprised that in spite of the economic crisis the profit of the collection was even a little bit higher than last year. On September, 1st there was the amount of CZK 14,559,000 on the League's account.

Profits of the collection went to League's programmes, informative and preventive brochures which are distributed free of charge. We partly financed the convalescent stays, we support hospices, oncological research and oncological centres equipment. League's collective member organisations receive every year 30 % of their earned income during the flower collection.

We appreciate the interest and support of the general public and we are grateful for all small as well as big contributors. They help us to realize our aims – reduction of cancer mortality and education of the general public to healthy life style.



PRAGOMEDICA



The 32nd **PRAGOMEDICA** Exhibition and the 14th Non-Handicap Trade Fair took place in Prague from April 20th to 22nd.

Every year visitors can see various new modern medical equipments and technologies. There were more than 150 companies from 16 states there. Activities of disabled people's organisations are presented there as well.

Thanks to Incheba Company which rent us the stand free of charge, every year we can present our activities, brochures and materials to the visitors. Medical School students, physicians, medical workers all over the country interested in our publications. More than 8,500 brochures were distributed during the exhibition. Our brochures are available free of charge and their production is financed from the Czech Day Against Cancer.



VÝCHOVA K NEKUŘÁCTVÍ

Od roku 1999 Liga proti rakovině nabízí protikuřácký program „**Já kouřit nebudu a vím proč**“, jehož cílem je primární prevence proti vzniku a rozvoji kuřáctví, zvýšení odolnosti dětí a jejich orientace na zdravý životní styl. Je určen dětem předškolního věku a učitelkám mateřských škol na pomoc prevenci nádorového onemocnění, které kuřáctví většinou způsobuje.

Byla vydána publikace „Normální je nekouřit, já kouřit nebudu a vím proč“ obsahující charakteristiku programu, textovou část s metodickými pokyny, obrázkové karty k jednotlivým tematickým blokům, popis her, čtyři pohádkové příběhy o zdraví a kouření. Dalšími pomůckami jsou pexeso, omalovánky k rozlišování dobrého a špatného chování, magnetofonová kazeta a pro pedagogy příručka se sociálními hrami.

Děti by měly na základě realizovaného programu získat – **(1.)** informace o zdravotním riziku kouření pro kuřáka – **(2.)** jednoduché poznatky o škodlivosti kouření ve vztahu k okolí – **(3.)** pozitivní vztah ke zdraví – **(4.)** určitou dovednost chránit své zdraví proti kuřákům.

Provádět nádorovou prevenci znamená rozvíjet a posilovat duševní zdraví. Schopnost vyrovnávat se s konflikty a stresem je získána učením a praktickými zkušenostmi během života již od raného dětství. Záměrem vzdělávacího úsilí předškolního pedagoga je stimulovat a podporovat růst a neurosvalový vývoj dítěte, podporovat jeho fyzickou pohodu, zlepšovat jeho tělesnou zdatnost a pohybovou a zdravotní kulturu a vést dítě ke zdravým životním návykům a postojům.

Nádorová prevence a výchova ke zdraví má význam od raného dětství. Prevence začíná v rodině, zkušenosti, prožitky a poznatky z rodinného prostředí determinují budoucí schopnost dítěte rozhodovat se, překonávat stresové situace a zvládat celkový postoj k životnímu zdraví.

Od roku 1999 se podařilo zapojit do projektu na 50 tisíc dětí. Projekt je realizován v 960 mateřských školách, dětských domovech, jedné pedagogické škole a v několika prvních třídách základních škol. Autorkou a garantem programu je učitelka Alžběta Palatinová.

Za uplynulá léta se podařilo udělat velký kus práce, stále však před námi mnoho práce zůstává – zajistit dětem i dospělým nekuřákům právo na život bez cigaretového kouře.

★

Program „**Normální je nekouřit**“ vznikl v letech 2005–2010 a postupně byl ověřen na školách v České republice. Je součástí výzkumu Pedagogické fakulty Masarykovy univerzity v Brně „Škola zdraví 21“ a podpořen Ligou proti rakovině Praha. Autorkami programu jsou PhDr. Mgr. Iva Žaloudíková, Ph.D., a prof. MUDr. Drahoslava Hrubá, CSc.

Po zhodnocení efektivit je snahou prosadit jeho využití ve „Školním vzdělávacím programu škol“ nebo „Minimálním preventivním programu“, který si každá škola každoročně připravuje sama.

Program je učitelům nabízen při školeních, která pořádají pedagogicko-psychologické poradny, hygienické stanice nebo přímo učitelé v rámci protidrogové výchovy a preventivních aktivit. Z dosavadních zkušeností program jasně podporuje zdravý životní styl u školních dětí. Jeho předností je atraktivní forma, při níž jsou využívány pohádky na DVD, hraní rolí, práce ve skupině, nácvik asertivního chování nebo umění odmítnutí, ale i vedení k zodpovědnosti za vlastní chování a uvědomování si rizik ohrožujících zdraví a bezpečnost.

Program byl v tomto roce využíván na 440 školách Čech, Moravy a Slezska. Věříme, že práce odborníků z více oborů – pedagogů, psychologů a lékařů – přispěje ke zvýšení zdravotní gramotnosti školáků prvního stupně po celé republice.

EDUCATION TO NON-SMOKING

“I will not smoke and I know why“ project started in 1999. The aim of this project is primary smoking prevention, better immunity of children and their orientation to healthy life style. The project is focused on pre-school children. Materials could help kindergarten teachers to better education of smoking prevention.

The publication “Normal is not to smoke – I’ll not smoke and I know why“ is consists of characteristics of the programme, text part with methodology, illustrated cards, four fairy tales about health and smoking on tape, painting book. During the programme children should get – (1.) information of smoking risks for the smoker – (2.) knowledge of environmental impact of smoking – (3.) positive relation to health – (4.) ability of protection one’s own health against smokers.

To do cancer prevention means to develop mental health. Acquire the ability to face troubles and stresses is possible by learning and practical experiences during the life. It necessary to start from a child.

The aim of educational effort of a pre-school teacher is to stimulate and support growing and neuro-muscular progress of the child, to support his physical condition, to improve his body condition, motional and health culture and to lead the child to healthy life habits and attitudes.

Cancer prevention and education to health is necessary since the very childhood. Prevention begins in family, experiences and knowledge determine child’s future ability to make a decision, to overcome the stress situations and manage the whole attitude to the healthy life style.

More than 50,000 children have been involved to the project since 1999. The project have been realised under the guarantee of its author Alžběta Palatinová in 960 kindergartens, Children’s Homes, one pedagogical school and several first classes of basic schools.



There is a lot of work behind us but there is still a lot of work remains – to ensure the smokeless right for life to children and non-smoking adults.

*

Project “**Normal is not to smoke**“ started in 2005 and during the year was realized in many schools in the Czech Republic. He project is a part of research of the Pedagogical faculty of Masaryk University in Brno. The name of the research is “The School of Health 21“ and was supported by the League Against Cancer Prague. PhDr. Mgr. Iva Žaloudíková, Ph.D. and prof MUDr. Drahošlava Hrubá, CSc. are the authors of the programme.

The aim of the project after its effectiveness evaluation is to use it in a “School Educational Programme“ or in a “Minimal Preventive Programme“ which each school prepare every year.

The programme is offered to the teachers during the lectures organised by pedagogical-psychological centres, hygiene stations or anti-drug lectures within the drug prevention at schools.

From our experiences the programme support the school children healthy life style. There is a big advantage in its attractive form – DVD fairy tales, playing roles, work in groups, training of assertive way of behaviour, the ability of refusing, responsibility of one’s own behaviour, knowledge of health and safety risks ect.

The project was realized at 440 schools in Czech, Moravia and Silesia this year. We believe that the work of experts from various spheres – pedagogues, psychologists, physicians – come to a better health knowledge of the first degree pupils of basic schools in our republic.



NÁDOROVÁ TELEFONNÍ LINKA



Ve srovnání s rokem 2009 jsme zaznamenali větší počet dotazů jak telefonických, tak písemných, zejména prostřednictvím e-mailu. Tradičně nejvíce dotazů bylo z Prahy a okolí, častěji volaly ženy, stoupl počet dotazů nemocných oproti rodinným příslušníkům. Největší počet odpovědí se týkal převážně nádorů zažívacího traktu, ženského prsu a prostaty. Stoupá počet dotazů na onemocnění ledvin. Méně dotazů je z oblasti hemato-onkologické, což si lze vysvětlit dobrou informovaností pacientů na hemato-onkologických pracovištích.

Stoupá však počet dotazů na onemocnění nenádorová a také na vyšetřovací postupy – laboratorní i zobrazovací. V případě zájmu jsou vždy poskytovány kontakty na psychologická a sociálně právní zařízení, informace o případné lázeňské péči, rekondičních pobytech, hospicové péči, a to jak lůžkové, tak i ambulantní. Nedílnou součástí telefonických hovorů je psychická podpora.

Neuvádíme za uplynulý rok počet odeslaných písemných informačních materiálů, neboť jejich objednávání a rozesílání je organizováno sekretariátem Ligy.

Během roku 2010 bylo rozesláno více než 53.100 různých brožur.

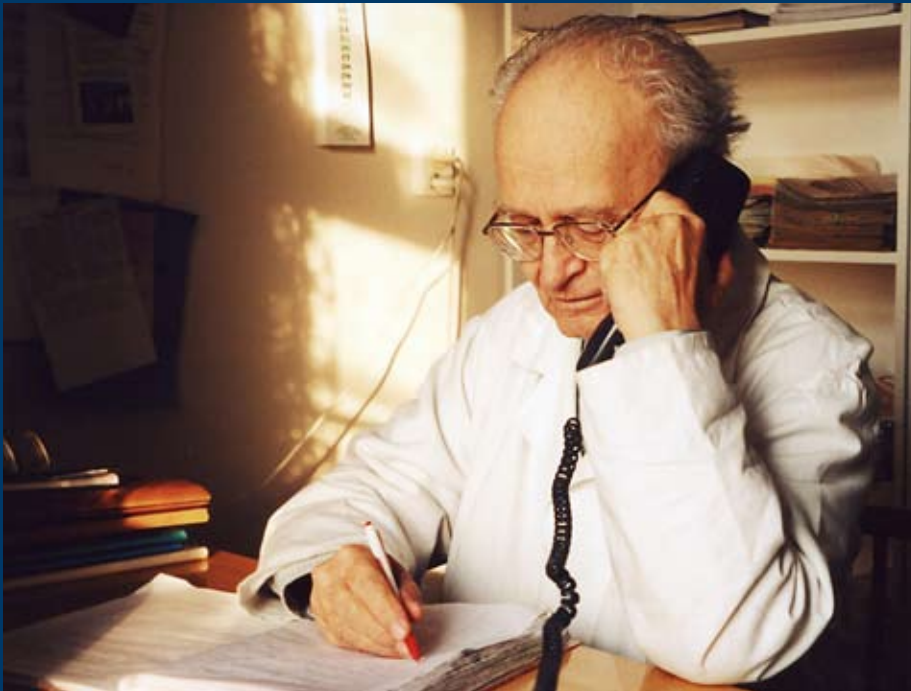
Celkový počet dotazů během roku 2010	2.643
muži	564
ženy	904
institute	1.175

dotazy z Prahy	746
ostatní kraje republiky	916
Slovensko	3
Německo	1
neuveдено	977

volali: nemocní	981
rodinní příslušníci	487
ostatní	1.175

osobní návštěvy na telefonní lince	68
záznamník	34
e-mail	52

CANCER HELP LINE



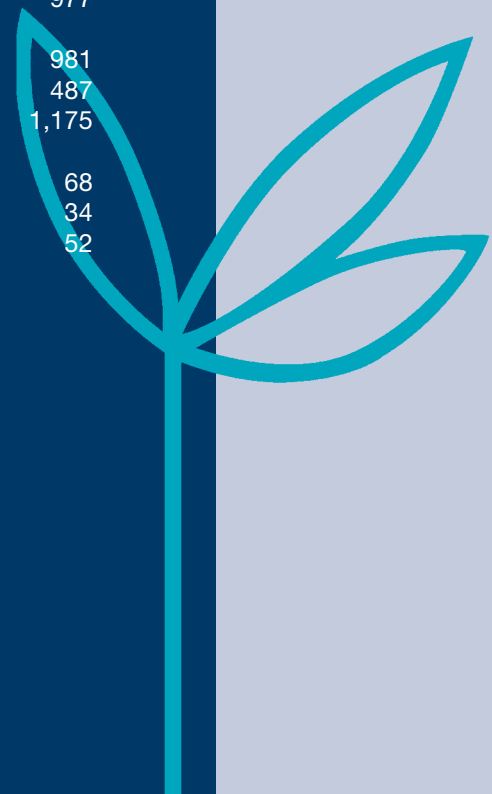
Compared with the year 2009 we received more telephone calls as well as written requests especially in an e-mail form. Traditionally majority of calls was from Prague and its surrounding, women called more often and the number of patients calling to the Help Line was higher than relatives or friends.

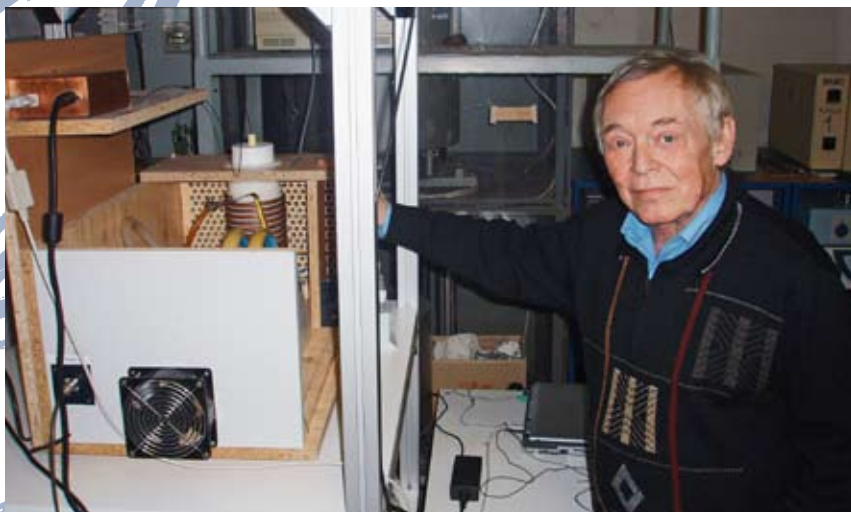
Majority of calls concerned the problems of digestive tract, breast and prostate cancer. Questions on reins cancer were more often and on the other hand there were less calls of hemato-oncological problems. Probably patients at hemato-oncological departments are well informed.

The amount of calls concerning non-tumours and treatment procedure problems is still increasing – laboratory as well as display methods. In case of interest we offer contacts to psychological and social institutions, information of spa care, convalescent stays, hospice care.

We do not mention the amount of distributed materials because their distributions is organised by League's secretariate. There were more than 53,100 informative and educational brochures distributed during the year 2010.

Total calls during the year 2010	2,643
Men	564
Women	904
Institutions	1,175
Calling persons from Prague	746
From other parts of the republic	916
Slovakia	3
Germany	1
Doesn't mentioned	977
Patients	981
Relatives	487
Others	1,175
Personal consultations	68
Answering machine	34
E-mail	52





CENA ZA VÝZNAMNOU PRÁCI V OBORU ONKOLOGIE

Letos byla po jedenácté udělena Cena za vědeckou práci, v předešlém roce publikovanou ve významném zahraničním odborném časopise. Na návrh Ligy byla oceněna práce **doc. Ing. Emila Pollerta, DrSc.**, z Fyzikálního ústavu Akademie věd České republiky. Cena byla udělena za výsledky vědeckého bádání v oblasti nanokompozitních magne-

tických částic. Jde o kontrastní látky pro zobrazování magnetickou rezonancí se zvýšenou účinností a zvýšeným kontrastním rozlišením zejména pro diagnostické účely. Jde o látky pro destrukci nádorů magnetickou fluidní hypertermií s vysokou tepelnou účinností využívající zároveň možnost autoregulace zamezující přehřátí zdravé tkáně.

NOVINÁŘSKÁ CENA

Výbor Ligy se rozhodl udělit letošní novinářskou cenu redaktorce České tiskové kanceláře **Nadě Myslivcové** za dlouholetou intenzivní

podporu činnosti Ligy a za soustavnou publicitu materiálů usilujících o nádorovou prevenci.

CENA PRO NEJÚSPĚŠNĚJŠÍ KLUB



Cena v tomto roce byla udělena pro „Skokana roku“, sdružení či klub, který prokázal největší zlepšení při prodeji žlutých kvítků při Českém dnu proti rakovině, a to bez ohledu na velikost místa a počet obyvatel.

Cenu získala **Gaudia proti rakovině o.s. Praha**, jejíž poměr navýšení činil 2,72.

Organizace patří k našim mladším členům a poskytuje psychologické a podpůrné léčebné metody pacientům s onkologickou diagnózou, jejich příbuzným a blízkým. Jde o součást péče o nemocné na běžných odděleních nemocnic, ale i rozhovory reagující na aktuální stav a potřeby. Pracovníci Gaudie proti rakovině spolupracují s nemocnicí Milosrdných sester sv. Karla Boromejského v Praze a v roce 2009 byla založena pobočka také v Brně.

AWARD FOR SIGNIFICANT SCIENTIFIC WORK IN THE FIELD OF ONCOLOGY



The Prize for significant scientific work published in foreign periodical during previous year was awarded for the eleventh time.

According to the League's Board proposal the prize was awarded to doc. Ing. Emil Pollert, DrSc. from The Institute of Physics of the Academy of Sciences of the Czech Republic. The prize was awarded for the results of scientific research in the field of magnetic nano-composite elements.

LEAGUE'S JOURNALIST PRIZE

The Journalist Prize was awarded to Naďa Myslivcová from Czech News Agency for intensive propagation of the League's activities and systematic publicity of cancer prevention articles.



PRIZE FOR THE BEST COLLECTIVE MEMBER ORGANISATION

The League's Board decided to award the most successful collective member organisation during the Czech Day Against Cancer in category – "Jumper of the Year".

The winner was **Gaudia Against Cancer Prague**, which increase rate was 2,72.

This organisation is one of our newer members. They provide psychotherapeutical and

supporting treatment methods of oncological patients and their relatives. This is a part of care at hospitals responding to patient's current problems. Gaudia co-operates with the Hospital of Mercifull Sisters of St. Borromeo in Prague. A new consulting centre was opened in Brno in 2009.

KONCERTY



Večerem žlutých kvítků, který se uskutečnil 15. června v Betlémské kapli, byl tentokrát nazván tradiční děkovný koncert, který je poděkováním všem, kteří přispěli k úspěchu Květinového dne. Byl také oslavou 20. výročí založení Ligy proti rakovině Praha.



Poslavnostním Laudatiu, které přednesl pan Otakar Brousek, a uvítacím projevem předsedkyně Ligy MUDr. Michaely Fridrichové, dostali slovo vzácní hosté. Ministryně zdravotnictví Dana Jurásková vysoce ocenila úlohu Ligy na poli prevence, osvěty a péče o pacienty po léčbě, místopředseda Senátu Parlamentu České republiky MVDr. Jiří Liška poděkoval za kladateli Ligy prof. Z. Dienstbierovi za jeho dvacetiletou práci a předal mu Stříbrnou pamětní medaili Senátu Parlamentu ČR. Srdečnou gratulaci přednesla i předsedkyně Slovenské Ligy MUDr. Eva Siracká, které stála po boku prof. Dienstbiera u kolébky tehdejší Ligy proti rakovině Československé federativní republiky. Bohatý umělecký program, na němž se podílelo České noneto, klavírista Ivan Klánský, Pražský komorní balet Pavla Šmoka a jeho sólisté, Smyčcové kvarteto Stern, sopranistka

Kateřina Hořejšová, kytarista Jan Matěj Rak, Zuzana Stirská a Gospel Time, uzavřela nádherným vystoupením Naďa Urbánková s písní Závídím, kterou připomněla i jejího autora Jiřího Grossmanna. Při slavnostním večeru byla také předána Čestná členství Ligy. Čestným předsedou Ligy byl jmenován prof. MUDr. Z. Dienstbier, DrSc. In memoriam byla předána čestná členství 11 bývalým spolupracovníkům. Čestné členství převzali rovněž dlouholetí pracovníci výboru Ligy i dlouholetí členové naší organizace.

*

Vánoční koncert, který už tradičně pořádáme společně se spolkem Carolinum, byl uspořádán ve středu 8. prosince ve Velké aule Karolina. V úvodu večera byly předány ceny našim laureátům. Cenu za významnou práci v oboru onkologie publikovanou v roce 2009 doc. Ing. Emilu Pollertovi, DrSc., z Fyzikálního ústavu Akademie věd ČR, Novinářskou cenu za rok 2010 Nadě Myslivcové, redaktorce ČTK, za dlouholetou intenzivní propagaci činnosti Ligy a Cenu pro kolektivního člena Ligy Gaudii proti rakovině Praha za nejaktivnější přínos Českému dni proti rakovině v roce 2010. Program vánočního koncertu tentokrát obstarala Musica Bohemica svým nádherným programem líbezných koled a vánočních skladeb z hluboké minulosti i současnosti. Koncert pod vedením Jaroslava Krčka ocenilo zaplněné auditorium vřelým potleskem.

Program vánočního koncertu tentokrát obstarala Musica Bohemica svým nádherným programem líbezných koled a vánočních skladeb z hluboké minulosti i současnosti. Koncert pod vedením Jaroslava Krčka ocenilo zaplněné auditorium vřelým potleskem.

MEZINÁRODNÍ SPOLUPRÁCE

29. 1. Slavnostní zasedání k 20. výročí založení Slovenské Ligy proti rakovině v Bratislavě – účast prof. MUDr. Z. Dienstbier, DrSc. a MUDr. M. Fridrichová
4.–8. 6. Chicago – Světový kongres onkologů – účast MUDr. V. Stáhalová
1.–3. 10. Washington – Mamární kongres – účast MUDr. V. Stáhalová

8.–12. 10. Milán – Kongres ESMO – účast MUDr. A. Aschermannová a MUDr. M. Fridrichová
28.–30. 10. Porto, Portugalsko – Konference a Valné shromáždění ECL – účast I. Kurcová, DiS.

CONCERTS

The concert to all who helped during the Czech Day Against Cancer took place on June 15th in the Bethlehem Chapel under the name of "The Concert of Yellow Blossoms". This evening was also a great celebration of the League's 20th anniversary.

After the laudation performed by Otakar Brousek and after the welcome speech of the League's president MUDr. Michaela Fridrichová our quests of honour began to speak. A Ministry of the Health Dana Jurásková appreciated the role of the League in the field of prevention, education and follow up care. Vice chairman of the Senate of the Parliament MUDr. Jiří Liška gave a thank to the founder of the League prof. Dienstbier for his twenty-year work and gave him a Silver Commemorative Medal of the Senate of the Parliament.

Warm congratulations was given by MUDr. Eva Siracká, president of the Slovak League Against Cancer who stood with prof. Dienstbier by the cradle of the former League Against Cancer of the Czechoslovak Federative Republic.

The wonderful programme performed by the Czech Nonet, Ivan Klánský pianist, Pavel Šmok's Prague Chamber Ballet and its soloists, String Quartet Stern, Kateřina Hořejší soprano, Jan Matěj Rak guitarist, Zuzana Stirská and Gospel Time. The emotional peak was the performance of Naďa Urbánková and her song „Závidím“ (I envy) by which she remembered Jiří Grossmann, the author of the song.

The Honour memberships were given to the League's Board members and co-operators during the evening. Prof. MUDr. Zdeněk Dienstbier, DrSc. was named to the Honour Chairman of



the League. Eleven Honour Memberships were given in memoriam.

Traditional Christmas concert arranged every year in co-operation with the Association of Graduates and Friends of Charles University took place on December 8th at Carolinum Hall in Prague.

Prize for the significant scientific work published in the year 2009 was given to doc. Ing. Emil Pollert, DrSc. from The Institute of Physics of the Academy of Sciences of the Czech Republic. The Journalist Prize was awarded to Naďa Myslivcová from Czech News Agency. The award for the most successful collective member organisation during the Czech Day Against Cancer was given to Gaudia Against Cancer Prague.

Musica Bohemica performed wonderful Christmas carols and compositions from the old days and the present time. The concert under the guidance of Jaroslav Krček was appreciated by warm applause.

INTERNATIONAL CO-OPERATION



January, 29th – Bratislava, Celebration of the 20th anniversary of the League Against Cancer Slovakia – participation of prof. MUDr. Zdeněk Dienstbier, DrSc. and MUDr. Michaela Fridrichová

June, 4th–8th – Chicago, ASCO Annual Meeting, – participation of MUDr. Vladimíra Stáhalová

October, 1st–3rd – Washington, Mammary Conference – participation of MUDr. Vladimíra Stáhalová

October, 8th–12th – Milano, ESMO Congress – participation of MUDr. Alexandra Aschermanová and MUDr. Michaela Fridrichová

October, 28th–30th – Porto, Portugal, ECL Conference and General Assembly – participation of Iva Kurcová, DiS.



REKONDIČNÍ POBYTY

Rekondiční pobyty pořádané Ligou se v tomto roce uskutečnily v šesti termínech. Tři z nich byly v areálu Institutu onkologie a rehabilitace v Nové Vsi pod Pleší, kde měli účastníci možnost využít rehabilitační zařízení ústavu včetně bazénu, který byl zřízen z peněz Květinových dnů. Při každém pobytu byla přítomna zdravotní sestra, lékaři uspořádali pro tyto skupiny odborné semináře a besedy, přizpůsoben byl i vhodný jídelníček.

Tři rekondičních pobytů na Pleši se účastnilo 57 klientů, 2 doprovody a 2 samoplátci. Další tři pobyty se konaly v sanatoriu Paracelsus v Meziboří v Krušných horách. Program těchto pobytů zajišťuje vedení sanatoria, které účastníkům připravuje vedle

rehabilitačního programu i výlety do krušnohorských zajímavých lokalit. Do Meziboří se hlásí zejména klienti, kteří využívají možnost turistiky v tomto krásném koutě naší republiky. Rekondičních pobytů se účastnilo 68 klientů, 1 samoplátce a 4 doprovodné osoby.

Všechny turnusy proběhly s úspěchem, o čemž svědčily děkované dopisy a články v našem Zpravodaji. Pobytů se zúčastňují pacienti s nejrůznějšími diagnózami po ukončení základní onkologické léčby, přijíždějí z různých konců celé republiky a pro většinu z nich je to nejen fyzické, ale zejména psychické osvěžení v tradičně dobrém kolektivu. Také tuto aktivitu Liga podporuje z výtěžku Českého dne proti rakovině.

TISKOVÉ KONFERENCE

Setkání s novináři jsou plánována před našimi stěžejními akcemi. Poprvé v tomto roce jsme novináře informovali 2. února před Světovým dnem proti rakovině o Sympoziu pro lékaře a laiky, které se uskutečnilo 4. února a bylo věnováno **Karcinomu prostaty, preventivním možnostem a léčbě**.

Druhá tisková konference 6. května byla věnována **Českému dni proti rakovině**. Novináři

obdrželi veškeré informace týkající se problematiky rakoviny prostaty, ale i další informace o počtu dobrovolníků, počtu květinek a letáků i o novém kontaktu se základními organizacemi hasičů v menších místech republiky nebo o změně sponzora v oblasti sčítání sbírky. Jsme si vědomi toho, že spolupráce s novináři je velmi důležitá pro úspěch celého dne, a proto je této konferenci věnována vždy mimořádná pozornost.

Třetí tisková konference 6. září v předvečer zahájení naší celorepublikové podzimní akce – putovní výstavy **„Každý svého zdraví strůjcem“** – byla věnována právě jí. Novináři obdrželi program výstavy, který byl rozložen do celého měsíce, aby měli možnost navštívit jednotlivá města a přesvědčit se sami o zájmu občanů. Současně obdrželi pozvání na naše další podzimní akce: podzimní sněm kolektivních členů, kterého se účastní zástupci jednotlivých organizací z celé republiky a tradičního Vánočního koncertu, kterým je uzavřána naše každoroční činnost.



CONVALESCENT STAYS

We organised six convalescent stays for oncological patients this year. Three of them were at the Institute of Oncology and Physiotherapy at Pleš where clients could use also the swimming pool (reconstructed by the League's financial contribution from Flower Days). A nurse participated in each stay and several medical seminars were held. The menu was made according to client's needs. 57 clients, 2 accompanied persons and 2 selfpayers participated in these three fortnightly stays. Three other convalescent stays were organised in Paracelsus Sanatorium at Meziboří. Programme of these stays was organised by the sanatorium management and clients could use not only the sanatorium equipment but also the possibilities of various trips in the sanatorium surroundings. 68 clients, 4 accompanied persons and 1 selfpayer participated in these three convalescent stays. All stays were successful and clients were satisfied as we could read in many letters. Clients participated in convalescent stays have various kinds of oncological diagnosis and



they were from various parts of our republic. The majority of them feel a great refreshment after the stay, physical as well as psychical. This programme was supported by the League's financial contribution from the Czech Day Against Cancer.

PRESS CONFERENCES



We plan meetings with journalists before our main events. For the first time we inform journalists in February on the occasion of the World Cancer Day (February, 4th). We organised traditional Symposium, this year theme was prostate cancer prevention and treatment.

The second press conference was organised in May before the **Czech Day Against Cancer**, our biggest preventive event. Journalists got information of prostate cancer as well as information concerning flower day – number of volunteers, number of yellow flowers and leaflets, new contacts with firemen's organisations in small towns, change of our partner ect.

We know that co-operation with media is important for the success of this event and we appreciate it.

The third press conference took place on September as an opening of the Travelling Exhibition "**Everybody Is a Maker of Its Own Health**". Journalists got the exhibition schedule so they could visit the road show also in other towns than Prague during the whole month.

Journalists were also invited to our autumn events as for example the Collective member organisation conference in October or traditional Christmas concert in Carolinum.



ZPRAVODAJ



Zpravodaj vychází čtvrtletně a každoročně čtyři čísla obdrží naši členové zdarma. Přináší informace o všech akcích Ligy, odborné články týkající se prevence, nových metod léčby či další problematiky přispívající ke zlepšení života onkologických pacientů. Nechybí informace o činnosti našich kolektivních členů,

ale i články věnované zdravému životnímu stylu, vhodné výživě, imunitě nebo psychické problematice.

Text jednotlivých čísel je uveden na internetových stránkách Ligy www.lpr.cz.

SPOLUPRÁCE S ODBORNÝMI SPOLEČNOSTMI

V roce 2010 pokračovala naše spolupráce s Českou lékařskou společností J. E. Purkyně, s Českou onkologickou společností i s Českou společností všeobecného lékařství JEP. Došlo k ní i při realizaci Symposia ke Světovému dni proti rakovině.

Pokračovala i spolupráce s Českou akademií dermatovenerologie, která zajistila do téměř

všech měst, kudy prošla naše putovní výstava „Každý svého zdraví strůjcem“, dermatology. Lidé, kteří navštívili žlutý stan výstavy, měli možnost nechat si odborně vyšetřit pihy a mateřská znaménka.

INTERNET

Na internetových stránkách Ligy proti rakovině najdete aktuální informace o naší činnosti: složení výboru Ligy, adresný seznam kolektivních členů, hlavní celoroční akce, hospodářské výsledky, rozdělení finančních prostředků z Českého dne proti rakovině. Dále je otištěn obsah jednotlivých čísel Zpravodaje, Výroční zprávy, přehled všech vydaných publikací a obsah některých z nich je tam publikován.

Najdete tam střednědobý program činnosti, data hlavních akcí a kontakty na sekretariát Ligy, kde získáte veškeré informace týkající se rekondičních pobytů nebo členství. Nechybí ani spojení na Nádorovou telefonní linku.

Internet: www.lpr.cz

E-mail: lpr@lpr.cz

Sekretariát: tel./fax: 224 919 732

Nádorová telefonní linka: 224 920 935

ZPRAVODAJ (BULLETIN)



All the League's members and journalists received free of charge four numbers of the Bulletin this year.

The Bulletin brings information of the League's activities as well as various medical articles usually with the cancer prevention theme, new treatment, medicines or diagnostic procedures.

Information of the activities organised by our collective members are not missing as well as articles focused on healthy life style, right nutrition, immunity or psychological problems.

The text of each Bulletin is available on the League's web sites www.lpr.cz.

CO-OPERATION WITH SPECIALISED ASSOCIATIONS

Our co-operation with the Czech Medical Association J.E.P., Czech Oncological Society and Society of General Practise of the CMA J.E.P. continued in 2010. We organised together the World Cancer Day Symposium on prostate cancer prevention and treatment.

We continued in co-operation with the Czech Academy of Dermatovenerology, thanks to which we had dermatologists during the Travelling Exhibitions at each town. People could get their birthmarks and freckles check-up within the melanoma prevention.

INTERNET

Detailed information of the League's activities are available on www.lpr.cz: members of the League's Board, list of collective member organisations, League's main events and activities, economics, financial balance, division of money from the Czech Day Against Cancer. You can find there also each number of Bulletin, Annual Reports, list of brochures as well as the dates of on-coming events, short and medium-term plan of activities, terms of convalescent stays, important telephone numbers and contact to Cancer Help Line.





KOLEKTIVNÍ ČLENOVÉ

V současné době má Liga proti rakovině 57 kolektivních členů, které sdružují další desítky a některé i stovky onkologických pacientů a jejich rodin a přátel. Jsou rozesety po celé České republice ve 41 českých, moravských nebo slezských městech. Každé sdružení má svoji právní subjektivitu, organizuje si své programy – odborné přednášky, cvičení, plavání, vycházky, společné víkendy, rekondiční pobyty i společné návštěvy kulturních akcí či další aktivity nejrůznějšího charakteru.

Mnohá z nich pravidelně spolupracují se školami, kde pořádají přednášky o prevenci onkologických onemocnění, učí studenty samovyšetřování, dívky prsů, chlapce varlat. Podílejí se na našich společných akcích, na Českém

dni proti rakovině prodejem žlutých kvítků a putovní výstavy „Každý svého zdraví strůjcem“, kde mají možnost v rámci svého města také informovat obyvatele o své činnosti a pozvat mezi sebe ty, kteří dosud stojí stranou.

Jednou ročně, pravidelně v říjnu, se koná podzimní Sněm těchto organizací, kde se vzájemně nejen informují o své činnosti, ale obdrží i informace o zaměření prevence v dalším roce, o možnostech rekondičních pobytů Ligy, ale i ostatních členů, a kde mohou konzultovat své problémy navzájem i s odborníky přítomnými na Sněmu.

Kompletní seznam všech kolektivních členů, adres i spojení na jejich představitele najdete na internetové stránce www.lpr.cz.



COLLECTIVE MEMBERS



There are 57 associations in 41 towns all over the Czech Republic, now, which entered the League as a collective member. There are associated tens, some of them hundreds, other persons – oncological patients, their families or friends. Each organisation has its own legal identity. They organise their own programmes and activities – lectures, exercising, swimming, trips, week-ends, art therapy, cultural events visits and their own convalescent



stays. Many of them co-operate with schools where they organise educational lectures on cancer prevention, they learn young girls breast self-examination and boys testicles self-examination.

They also participate in League's activities, they sell flowers during the Czech Day Against Cancer or they help during the Travelling Exhibition "Everybody Is a Maker of Its Own Health".



Associations's representatives participate every year in the autumn conference which is organised by League. Member organisations receive materials and also information of the League's activities during the conference. They can compare their knowledge and experiences with one another. Member organisations are also informed of the next year Czech Day Against Cancer theme, convalescent stays possibilities or they can discuss their problems with specialist present at the conference.

The complete list of collective member organisations is available on the League's web sites www.lpr.cz.



FINANČNÍ ZPRÁVA /// FINANCIAL REPORT

Výkaz zisku a ztráty
podle Přílohy č. 2
vyhlásky č. 504/2002 Sb

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY V ZJEDNODUŠENÉM ROZSAHU

k 31.12.2010
(v haléřích)

Název a sídlo účetní jednotky

Účetní jednotka doručí:
1 x příslušnému finančnímu
orgánu

IČO
00571555

Liga proti rakovině Praha
Na Truhlářce 100/60
Praha 8
180 81

Označení	Název ukazatele	Číslo řádku	Činnosti		
			Hlavní	Hospodářská	Celkem
			5	6	7
A.	Náklady	1			
I.	Spotřebované nákupy celkem	2	150 790,20		150 790,20
II.	Služby celkem	3	12 157 231,59		12 157 231,59
III.	Osobní náklady celkem	4	2 028 017,00		2 028 017,00
IV.	Daně a poplatky celkem	5			
V.	Ostatní náklady celkem	6	60 808,71		60 808,71
VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem	7	116 851,00		116 851,00
VII.	Poskytnuté příspěvky celkem	8	3 279 838,40		3 279 838,40
VIII.	Daň z příjmů celkem	9			
	Náklady celkem	10	17 793 536,90		17 793 536,90
B.	Výnosy	11			
I.	Tržby za vlastní výkony a zboží celkem	12		3 500,00	3 500,00
II.	Změna stavu vnitroorganizačních zásob celkem	13			
III.	Aktivace celkem	14			
IV.	Ostatní výnosy celkem	15	16 983 314,96	295 248,00	17 278 562,96
V.	Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem	16			
VI.	Přijaté příspěvky celkem	17	2 687 674,63		2 687 674,63
VII.	Provozní dotace celkem	18	150 000,00		150 000,00
	Výnosy celkem	19	19 820 989,59	298 748,00	20 119 737,59
C.	Výsledek hospodaření před zdaněním	20	2 027 452,69	298 748,00	2 326 200,69
D.	Výsledek hospodaření po zdanění	21	2 027 452,69	298 748,00	2 326 200,69

Odesláno dne:

Razítko:

Podpis odpovědné
osoby:

Podpis osoby odpovědné
za zaúčtování:



Telefon:

Rozvaha podle Přílohy č. 1
 vyhlášky č. 504/2002 Sb.

Rozvaha ve zjednodušeném rozsahu
k 31.12.2010
 (v haléřích)

 Název, sídlo a právní forma
 účetní jednotky

 Liga proti rakovině Praha
 Na Truhlářce 100/60
 Praha 8
 180 81

 Účetní jednotka doručí:
 1 x příslušnému fin. orgánu

IČO
00571555

AKTIVA

	číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni
a	b	1	2
A. Dlouhodobý majetek celkem	1	473 016,00	632 397,90
I. Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	2	20 526,20	20 526,20
II. Dlouhodobý hmotný majetek celkem	3	1 044 049,16	862 053,16
III. Dlouhodobý finanční majetek celkem	4	100 000,00	323 463,90
IV. Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	5	-691 559,36	-573 645,36
B. Krátkodobý majetek celkem	6	2 851 944,15	2 744 955,09
I. Zásoby celkem	7	-2 478,00	
II. Pohledávky celkem	8		155 100,00
III. Krátkodobý finanční majetek celkem	9	2 854 422,15	2 589 855,09
IV. Jiná aktiva celkem	10		
Aktiva celkem	11	3 324 960,15	3 377 352,99

PASIVA

	číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni
a	b	3	4
A. Vlastní zdroje celkem	12	3 074 117,18	3 211 533,89
I. Jméni celkem	13	885 333,20	885 333,20
II. Výsledek hospodaření celkem	14	2 188 783,98	2 326 200,69
B. Cizí zdroje celkem	15	250 842,97	165 819,10
I. Rezervy celkem	16		
II. Dlouhodobé závazky celkem	17		
III. Krátkodobé závazky celkem	18	250 842,97	165 819,10
IV. Jiná pasiva celkem	19		
Pasiva celkem	20	3 324 960,15	3 377 352,99

Odesláno dne:

Razítko:

 Podpis odpovědné
 osoby:

 Podpis osoby odpovědné
 za sestavení:

Okamžik sestavení:



Telefon:

Dárci nad 1.000 Kč

/// Sponsors over CZK 1,000

ARTIN, spol. s r.o.	4.200	Kouřil Martin	5.000
Batelka Michal	6.000	Krajbych Radek Ing.	8.000
Beránková Šárka	1.200	Kratina Jiří	2.000
Bernášek Kamil	1.200	Kratochvíl Jindřich	1.000
Bláha Jaroslav	1.800	Kratoška Martin	1.800
Canda Vít	1.400	Krausová Leona	2.400
CzechPartner s.r.o.	10.000	Krepsová Jana	1.200
Čapek Josef	1.200	Kuczová Michaela	1.200
Čáslavová Helena, Mgr.	3.000	Lazorová Mária	18.600
Čejka Pavel	1.000	Lindovský Michal	1.000
Čejková Markéta, Ing.	1.000	Lukášová Blanka	4.000
ČEPS, a.s.	100.000	Macková	1.000
Černý Jakub, Ing.	20.000	März Zdeněk	1.000
Česká pošta, s.p.	250.000	Matějková Markéta	2.317
Dejm Lukáš	1.200	Míka Pavel	3.000
Dordová Halina	1.000	Mindex s.r.o.	10.000
Duffek Jiří	1.200	Monczka Marián	1.600
Dujka Petr	1.500	Moosová Jaroslava	3.000
Dvořák Jan	2.400	Mrázek Jaroslav	6.000
Erenyi Albert	3.600	Novák Daniel	1.200
Frýsová Barbora	2.500	Nutricia a.s.	100.000
GlaxoSmithKline, s.r.o.	300.000	Nycomed s.r.o.	20.000
Habartová Marcela	2.000	Nývlt Tomáš	10.000
Havlík Richard	3.000	Pavlíček Tomáš	2.400
Heuerová Lenka	1.000	Pitt Band o.s.	6.780
Hopličková Eva, Ing.	1.000	Popelka Pavel	1.400
Hradová Marie	1.500	Prášková Lenka	2.400
Hrstková Radomíra	2.200	Prokešová Andrea	2.400
Huml Pavel, Bc.	5.000	Sedláčková Eva	3.000
Janko Vladimír	8.130,20	Skálová Hana, MUDr.	1.000
Jará Marie	1.200	Skopalík Jaromír, Dr.	15.000
Jirava Václav	5.000	Slavíková Helena	2.000
Jiskra Jaroslav	3.221	Slezák František, Ing.	3.000
Jonák Jiří	2.000	SLOT Game, a.s.	50.000
KALMA, komanditní společnost	2.000	Sofoklis Luludis	1.000
Kanzelsberger a.s.	12.211,83	Sosnovec Lukáš, Ing.	2.400
Karč Tomáš, Ing.	1.200	Soukal Josef	100.000
KETHER spol. s r.o.	6.000	Sportcentrum Suchdol s.r.o.	25.000
Klečková Tereza	2.400	Stalmachová Zuzana	2.400
Kloubek Matěj	6.000	Staňková Miroslava	1.000
Kohout Richard	10.000	Stupková Elena	1.000
Kotek Petr, JUDr.	7.000	Suchánková Linda, Ing.	1.200

Sun Marketing, s.r.o.	13.000	Urbanová Daniela	5.000
Svobodová Kateřina	3.600	Vacík Radek, Ing.	1.800
Synergia Pharmaceuticals s.r.o.	84.110	Vajglová Gabriela	1.350
Šýsovi Jan a Marie, Ing.	1.000	Vašáková Martina	3.000
Šindelářová Hana, DiS.	1.200	Velvarská Jarmila, Ing.	2.400
Škrha Roman	1.500	Vlk Daniel, Mgr.	10.000
Šlosiarik Pavel	2.400	Volovecká Jaroslava, Ing.	1.000
Šnajdr Jan, MUDr.	2.000	Vrhelová Jiřina	6.000
Špatenka Radek	1.000	Záhora Jan, Ing.	3.600
Šulc Miroslav	5.000	Zahradnický Jiří, Mgr.	10.000
Šumberová Kateřina	1.200	Zumrová Miroslava	1.000
Trefný Luděk	1.000		

Aktivity Ligy podpořili

/// League's activities were supported by

1. lékařská fakulta Univerzity Karlovy	Magistrát hl. m. Prahy
Advokátní kancelář JUDr. Jiří Jirásek	Malostranská beseda
Agentura SEN	Mercedes-Benz ČR, s.r.o.
AK Mrázek-Mrázková	Model Obaly, a.s.
Alfredus servis, s.r.o.	Musica Bohemica
All In Agency	NEWTON Media, a.s.
BauerMedia v.o.s.	Nutricia a.s.
Bluetech, s.r.o.	Pionýr
Borovice.cz	Poliklinika Prosek, a.s.
Brousek Otakar	Pražský komorní balet Pavla Šmoka
CONEXE s.r.o.	ProMoPro, s.r.o.
Černá Elen	RADIX spol. s r.o.
Česká akademie dermatovenerologie	Rak Jan Matěj
Česká pošta, s.p.	ROCHE s.r.o.
České noneto	Sbor Jiskříčka
Český červený kříž	Sdružení hasičů Čech, Moravy a Slezska
Český rozhlas 1 – Radiožurnál	Sirotek Petr
Český rozhlas 2 – Praha	Skaut
Český svaz žen	skupina Monty
Euromedia Group, k.s.	skupina Žamboši
Fakultní nemocnice Na Bulovce	Soleta Signum, s.r.o.
Frída	Smyčcové kvarteto Stern
GEIS CZ, s.r.o.	Stírácká Zuzana a Gospel Time
GlaxoSmithKline s.r.o.	Synergia Pharmaceuticals, s.r.o.
Hlavsa Sound and Light Company s.r.o.	S-World, o.s.
Hořejšová Kateřina	Státní zdravotní ústav
Hron Vladimír	trio HouKaŠka
INCHEBA Praha s.r.o.	Urbánková Naďa
Junák – svaz skautů a skautek ČR	Ústav radiační onkologie Na Bulovce
Kanzelsberger, a.s.	Vysoká škola ekonomická
Kepková Zora	Vyšehrad 2000, s.r.o.
Klánský Ivan	Všeobecná zdravotní pojišťovna ČR
Kovařík Jan	Zajíček Petr
Krejčíř Tomáš	Zounar Martin
Lavičková Světlana	Železný Jakub
Le Cheque Déjeuner s.r.o.	
Levné knihy, a.s.	

Děkujeme! /// Thank you!

REVIZNÍ ZPRÁVA /// AUDITING REPORT

Zpráva revizní komise
o ověření účetních údajů k posouzení správnosti
čerpání dotace ze státního rozpočtu

Organizace : Liga proti rakovině Praha
Sídlo : Praha 8, Na Truhlářce 100/600
Předmět činnosti : Liga je dobrovolné, charitativní a humanitární sdružení občanů,
Jehož posláním je boj proti rakovině
Ověřované období : 01.01.2010 – 31.12.2010

Zadání

Revizní komise ověřila účetní údaje a další významné informace rozhodně pro čerpání dotací ze státního rozpočtu v souladu s podmínkami stanovenými Ministerstvem zdravotnictví ČR.

Ministerstvo zdravotnictví ČR svým rozhodnutím ZSS/PGP/G5/31/82/323/10 poskytlo sdružení v rámci programu „Program grantové podpory Ministerstva zdravotnictví“ dotaci v částce 150.000,- Kč na projekt „Nádorová telefonní linka“.

Rozsah ověření

Revizní komise ověřila účetní údaje podle zásad vlády pro poskytování dotací ze státního rozpočtu České republiky nestátním neziskovým organizacím ústředními orgány státní správy. Údaje byly ověřeny výběrovým způsobem s cílem získat přiměřenou jistotu o tom, že účetní údaje, za něž plně odpovídají představitelé sdružení, neobsahují významné nesprávnosti.

Zjištění

Sdružení vede účetnictví sledující náklady a výnosy podle středisek. Sledování nákladů a výnosů na dotovaný projekt je zajištěno účtováním ve středisku 200.

Náklady účtované v roce 2010 na projekt jsou v souladu s rozpisem nákladů projektu, na základě něhož ministerstvo zdravotnictví ČR přidělilo sdružení dotaci ze státního rozpočtu.

Ověřením účetních údajů nebyly zjištěny závady v účetnictví zpochybňující náklady a výnosy na projekt podle Podmínek pro použití dotace, povinností příjemce dotace a podmínek zúčtování dotace ze dne 20.04.2010.

V Praze dne 16.02.2011

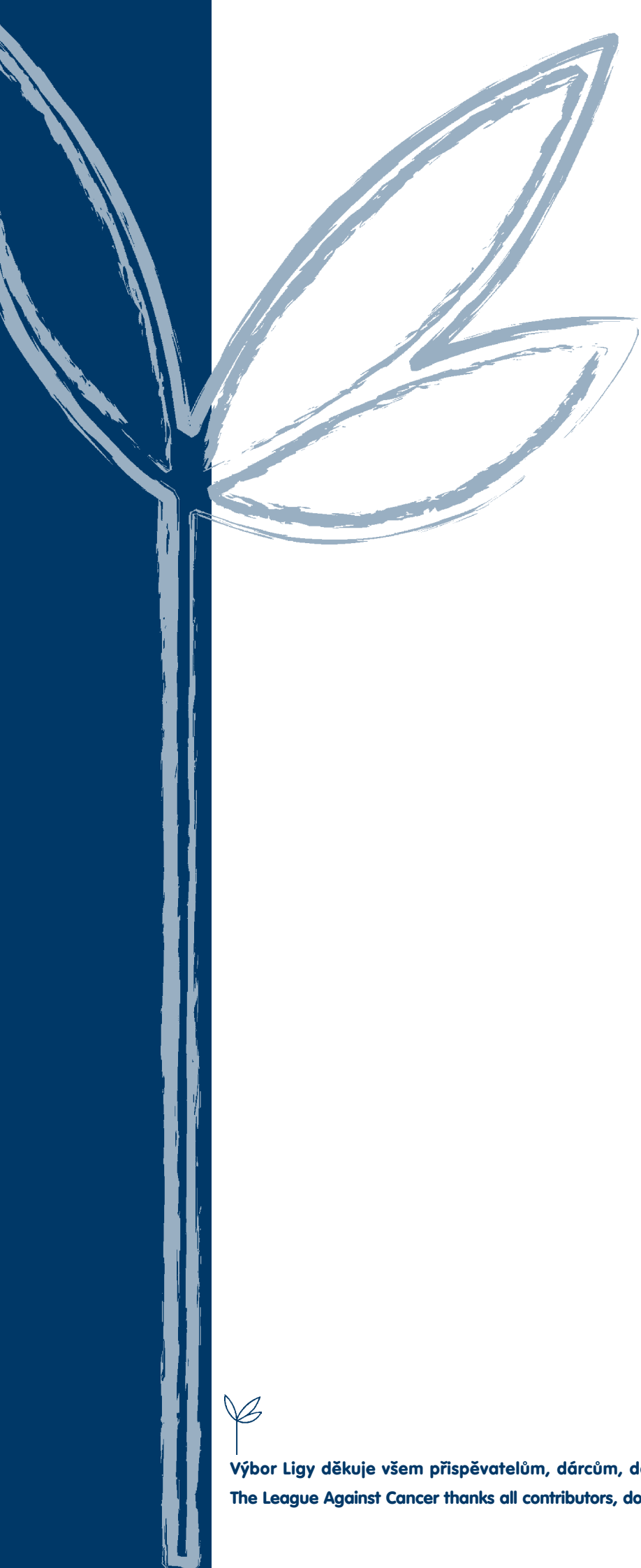
Revizní komise:

prof. MUDr. Zdeněk Dienstbier, DrSc.
Ing. Jitka Voženilková, CSc.
Marta Veselá

/// Redakce – Editor: PhDr. Eva Křížová; Iva Kurcová, DiS.

/// Vydala – Published by: Liga proti rakovině Praha

/// © 2011 Liga proti rakovině Praha



Výbor Ligy děkuje všem přispěvatelům, dárcům, dobrovolníkům a partnerům za podporu v roce 2010
The League Against Cancer thanks all contributors, donors, volunteers and partners for their support in 2010